

31994D0984

L 378/11

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.1994

**ROZHODNUTIE KOMISIE****z 20. decembra 1994****ustanovujúce veterinárne podmienky a veterinárne osvedčenia pre dovoz čerstvého hydinového mäsa z určitých tretích krajín****(Text s významom pre EHP)**

(94/984/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/494/EHS z 26. júna 1991 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa upravuje obchod s čerstvým hydinovým mäsom v rámci spoločenstva a jeho dovoz z tretích krajín<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 93/121/EHS<sup>(2)</sup>, najmä na jej článok 11,

keďže rozhodnutie Komisie 94/85/ES<sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 94/453/ES<sup>(4)</sup>, ustanovilo zoznam tretích krajín, z ktorých sa povoľuje dovoz hydinového mäsa;

keďže rozhodnutie Komisie 94/438/ES<sup>(5)</sup> ustanovilo všeobecné požiadavky na klasifikáciu tretích krajín, pokiaľ ide o mor hydiny (aviárnu influenzu) a pseudomor hydiny (newcastleskú chorobu) v súvislosti s dovozom čerstvého hydinového mäsa;

keďže je potrebné, aby sa ohraničil rozsah tohto rozhodnutia na druhy hydiny, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 71/118/EHS<sup>(6)</sup>, naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/116/EHS<sup>(7)</sup> a aby sa ustanovili veterinárne podmienky a udeľovanie veterinárnych osvedčení pre iné druhy hydiny v osobitnom rozhodnutí;

keďže preto sa musia ustanoviť veterinárne podmienky a veterinárne osvedčenia; keďže vzhľadom na to, že existujú rôzne skupiny s podobnými zdravotnými situáciami medzi dvomi alebo viacerými tretími krajinami, je vhodné, aby sa ustanovili rôzne zdravotné osvedčenia vzhľadom na tieto situácie;

keďže je teda možné, v súlade s informáciami získanými z príslušných tretích krajín a výsledkami inšpekcií, ktoré vykonali služby Komisie v niektorých z týchto krajín, aby sa ustanovili dve kategórie udeľovania osvedčení;

keďže sa pozorne študuje situácia v ostatných tretích krajinách, pre ktoré doposiaľ nebolo možné ustanoviť osvedčenie, aby sa zistilo, či spĺňajú alebo nespĺňajú kritériá spoločenstva; keďže toto rozhodnutie sa zreviduje najneskôr 31. októbra 1995, s cieľom povolenia alebo zákazu dovozu z týchto krajín;

keďže rozhodnutie platí bez toho, aby boli dotknuté opatrenia prijaté pre hydinové mäso dovezené na iné účely ako na ľudskú spotrebu;

keďže vzhľadom na to, že sa ustanovil nový systém udeľovania osvedčení, mala by sa ustanoviť lehota na jeho zavedenie;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Členské štáty povolia dovoz čerstvého hydinového mäsa z tretích krajín alebo z častí tretích krajín vymenovaných v prílohe I za predpokladu, že spĺňa požiadavky príslušného veterinárneho osvedčenia ustanoveného v prílohe II a že je sprevádzané riadne vyplneným a podpísaným osvedčením. Osvedčenie musí obsahovať všeobecnú časť zhodujúcu sa s prílohou II, časť 1 a jedno zo špecifických zdravotných osvedčení zhodujúce sa s prílohou II, časť 2, podľa vzoru uvedeného v prílohe I.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. mája 1995.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 35.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 340, 31.12.1993, s. 39.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 44, 17.2.1994, s. 31.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 187, 22.7.1994, s. 11.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 183, 15.7.1994, s. 35.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 55, 8.3.1971, s. 23.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 1.

## Článok 3

V Bruseli 20. decembra 1994

Toto rozhodnutie sa zreviduje najneskôr 31. októbra 1995.

## Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

*Za Komisiu*

René STEICHEN

*člen Komisie*

## PRÍLOHA I

**Tretie krajiny alebo časti tretích krajín, ktoré majú povolené používať osvedčenia ustanovené v prílohe II pri dovoze čerstvého hydinového mäsa do spoločenstva**

Kód ISO	Štát	Časť územia	Vzory, ktoré sa musia použiť
AU	Austrália		A
BR	Brazília	Štáty Rio Grande do Sul a Sante Catarina	A
CA	Kanada		A
CH	Švajčiarsko		A
CL	Čile		A
CY	Cyprus		A
CZ	Česká republika		A
HR	Chorvátsko	Okresy Zagrebacka, Krapinsko, — Zagorska, Varazdinska, Koprivnicko-Krizevacka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Pozesko-Slavonska, Istarska, Medimurska, Grad Zagreb	A
HU	Maďarsko		A
IL	Izrael		A
NZ	Nový Zéland		A
PL	Poľsko		A
RO	Rumunsko		A
SK	Slovensko		A
TH	Thajsko		A
US	Spojené štáty americké		A

Poznámka: Písmená A a B odkazujú na vzor ustanovený v časti 2 prílohy II.

## PRÍLOHA II

## ČASŤ 1

VETERINÁRNE OSVEDČENIE PRE ČERSTVÉ HYDINOVÉ MÄSO NA ĽUDSKÚ SPOTREBU <sup>(1)</sup>

Poznámka pre dovozcu: Toto osvedčenie je iba na veterinárne účely a originál musí sprevádzať zásielku až po príchod do hraničnej inšpekčnej stanice.

1. Odosielateľ (úplné meno a adresa):	2. EDRAVOTNÉ OSVEDČENIE Č. ORIGINAL 2.1. Č. príslušného osvedčenia o zdraví ľudí:
4. Prijemca (úplné meno a adresa):	3.1. Krajina pôvodu: 3.2. Región pôvodu <sup>(2)</sup> : 5. PRÍSLUŠNÝ ORGÁN:
8. Miesto nakládky:	6. PRÍSLUŠNÝ ORGÁN (NA MIESTNEJ ÚROVNI):
9.1. Dopravný prostriedok <sup>(3)</sup> :	7. Adresa prevádzkarne(prevádzkarní):
9.2. Číslo pečiatky <sup>(4)</sup> :	7.1. Bitúnok:
10.1. Členský štát určenia:	7.2. Rozrábkareň <sup>(5)</sup> :
10.2. Konečné určenie:	7.3. Mraziarenský sklad <sup>(5)</sup> :
12. Druhy hydiny:	11. Schvaľovacie číslo prevádzkarne (čísla prevádzkarní):
13. Druh dielov:	11.1. Bitúnok: 11.2. Rozrábkareň <sup>(5)</sup> :
14. Podrobnosti o identifikácii zásielky:	11.3. Mraziarenský sklad <sup>(5)</sup> :
Poznámky : Pre každú zásielku čerstvého hydinového mäsa sa musí poskytnúť osobitné osvedčenie.	15. Množstvo: 15.1. Čistá hmotnosť (kg): 15.2. Počet balení:
<p><sup>(1)</sup> Čerstvé hydinové mäso znamená ktorúkoľvek časť kury domácej, moriek, perličiek, husí a kačíc, ktorá je požívateľná pre ľudskú spotrebu a ktorá nebola na zabezpečenie jej trvanlivosti podrobená žiadnemu ošetreniu, inému ako je ošetrenie chladom; vakuovo balené mäso alebo mäso balené v kontrolovanej atmosfére musí tiež sprevádzať osvedčenie podľa tohto vzoru.</p> <p><sup>(2)</sup> Vyplňte iba vtedy, ak povolenie na vývoz do spoločenstva je obmedzené na určité regióny príslušnej krajiny.</p> <p><sup>(3)</sup> Podľa druhu dopravy zaznačte druh dopravného prostriedku, registračné číslo alebo názov.</p> <p><sup>(4)</sup> Nepovinný údaj.</p> <p><sup>(5)</sup> Nehodiace sa prečirknite.</p>	

## ČASŤ 2

## Vzor A

**16. Zdravotné potvrdenie:**

Ja, dole podpísaný úradný veterinárny lekár týmto osvedčujem v súlade s ustanoveniami smernice 91/494/EHS:

1. že .....<sup>(1)</sup>, región .....<sup>(2)</sup> je bez moru hydiny (aviárnej influenzy) a pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby), definovaných v Medzinárodnom zákonníku zdravia zvierat OIE;
2. vyššie opísané mäso sa získalo z hydiny, ktorá:
  - (a) sa držala na území: .....<sup>(1)</sup>, v regióne .....<sup>(2)</sup> od vyliahnutia, alebo bola dovezená ako jednodňová hydina;
  - (b) pochádzala z fariem:
    - na ktoré sa nevzťahujú obmedzenia vzhľadom na zdravie zvierat v súvislosti s chorobou hydiny,
    - okolo ktorých sa v rámci okruhu 10 km nevyskytli žiadne ohniská moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) najmenej za posledných 30 dní;
  - (c) ktorá nebola zabitá v súvislosti so žiadnou zverozdravotnou schémou na kontrolu alebo eradikáciu chorôb hydiny;
  - (d) bola/nebola<sup>(3)</sup> očkovaná proti pseudomoru hydiny (newcastleskej chorobe) s použitím živej vakcíny počas 30 dní pred zabitím;
  - (e) sa počas prepravy na bitúnok nedostala do styku s hydinou, ktorá je postihnutá morom hydiny (aviárnou influenou) alebo pseudomorom hydiny (newcastleskou chorobou);
3. že vyššie uvedené mäso:
  - (a) pochádza z bitúnkov, na ktoré sa v čase zabitia nevzťahovali žiadne obmedzenia z dôvodu podozrenia alebo aktuálneho ohniska moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) a okolo ktorých sa v rámci okruhu 10 km nevyskytli žiadne ohniská moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) najmenej za posledných 30 dní;
  - (b) nebolo v žiadnom čase pri zabíjaní, skladovaní alebo preprave v styku s mäsom, ktoré nespĺňa požiadavky smernice 91/494/EHS;

V ..... dňa .....

Pečiatka<sup>(4)</sup>

.....  
(podpis úradného veterinárneho lekára)<sup>(4)</sup>

.....  
(meno veľkými písmenami, funkcia a titul)

<sup>(1)</sup> Názov krajiny pôvodu.

<sup>(2)</sup> Vyplňte iba vtedy, ak povolenie na vývoz do spoločenstva je obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny.

<sup>(3)</sup> Nehodí sa prečiarknite. Ak hydina bola očkovaná počas 30 dní pred zabitím, zásielka sa nemôže odoslať do členských štátov alebo ich regiónov, ktoré boli s uznané v súlade s článkom 12 smernice Rady 90/539/EHS (v súčasnosti Dánsko, Írsko a v Spojenom kráľovstve Severné Írsko).

<sup>(4)</sup> Pečiatka a podpis musia mať farbu odlišnú od farby tlače.

## Vzor B

**16. Zdravotné potvrdenie:**

Ja, dole podpísaný úradný veterinárny lekár týmto osvedčujem v súlade s ustanoveniami smernice 91/494/EHS:

1. že .....<sup>(1)</sup>, región .....<sup>(2)</sup> je bez moru hydiny (aviárnej influenzy) a pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby), definovanej v Medzinárodnom zákonníku zdravia zvierat OIE;
2. že vyššie uvedené mäso sa získalo z hydiny, ktorá:
  - (a) sa držala na území: .....<sup>(1)</sup>, región .....<sup>(2)</sup>, od vyliahnutia, alebo bola dovezená ako jednodňová hydina;
  - (b) pochádza z chovov:
    - na ktoré sa nevzťahujú obmedzenia vzhľadom na zdravie zvierat v spojení s chorobou hydiny,
    - okolo ktorých sa v rámci okruhu 10 km nevyskytli žiadne ohniská moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) najmenej za posledných 30 dní;
  - (c) ktorá nebola zabitá v súpojení so žiadnou zverozdravotnou schémou na kontrolu alebo eradikáciu chorôb hydiny;
  - (d) bola/nebola<sup>(3)</sup> očkovaná proti pseudomoru hydiny (newcastleskej chorobe) s použitím živej vakcíny počas 30 dní pred zabitím;
  - (e) počas prepravy na bitúnok sa nedostala do styku s hydinou, ktorá je postihnutá morom hydiny (aviárnou influenou) alebo pseudomorom hydiny (newcastleskou chorobou);
3. že komerčný krdel' jatočnej hydiny, z ktorého sa mäso získalo,
  - (a) nebol očkovaný vakcínami pripravenými z základnej kultúry vírusu pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby), ktorá vykazuje vyššiu patogenitu ako lentogénne kmene vírusu a
  - (b) bol na bitúnku podrobený, na základe náhodného odberu vzorky kloakálnych výterov aspoň zo 60 vtákov z každého dotyčného krdla, testu na izoláciu vírusu pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) vykonanému v úradnom laboratóriu, pri ktorom sa nezistili žiadne aviárne paramyxovírusy s Indexom intracerebrálnej patogenity (ICPI) vyšším ako 0,4, a
  - (c) v rámci lehoty 30 dní pred zabitím nebol v styku s hydinou, ktorá nespĺňa záruky uvedené v bodoch a) a b);
4. že vyššie uvedené mäso:
  - (a) pochádza z bitúnkov, na ktoré sa v čase zabitia nevzťahovali žiadne obmedzenia z dôvodu podozrenia alebo aktuálneho ohniska moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) a okolo ktorých sa v rámci okruhu 10 km nevyskytli žiadne ohniská moru hydiny (aviárnej influenzy) alebo pseudomoru hydiny (newcastleskej choroby) za posledných 30 dní;
  - (b) nebolo v žiadnom čase zabíjania, rozrábania alebo prepravy v styku s mäsom, ktoré nespĺňa požiadavky smernice 91/494/EHS;

V ..... dňa .....

Pečiatka<sup>(4)</sup>

(podpis úradného veterinárneho lekára)<sup>(4)</sup>

(meno veľkými písmenami, funkcia a titul)

<sup>(1)</sup> Názov krajiny pôvodu.

<sup>(2)</sup> Vyplňte iba vtedy, ak povolenie na vývoz do spoločenstva je obmedzené na určité regióny príslušnej tretej krajiny.

<sup>(3)</sup> Nehodiace sa prečiarknite. Ak hydina bola očkovaná počas 30 dní pred zabitím, zásielka sa nemôže odoslať do členských štátov alebo ich regiónov, ktoré boli s uznaním v súlade s článkom 12 smernice Rady 90/539/EHS (v súčasnosti Dánsko, Írsko a v Spojenom kráľovstve Severné Írsko).

<sup>(4)</sup> Pečiatka a podpis musia mať farbu odlišnú od farby tlače.